

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 47 (1960)  
**Heft:** 8: Synthese der Künste

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Der Aussenlärm  
wird abgeschwächt

60 db

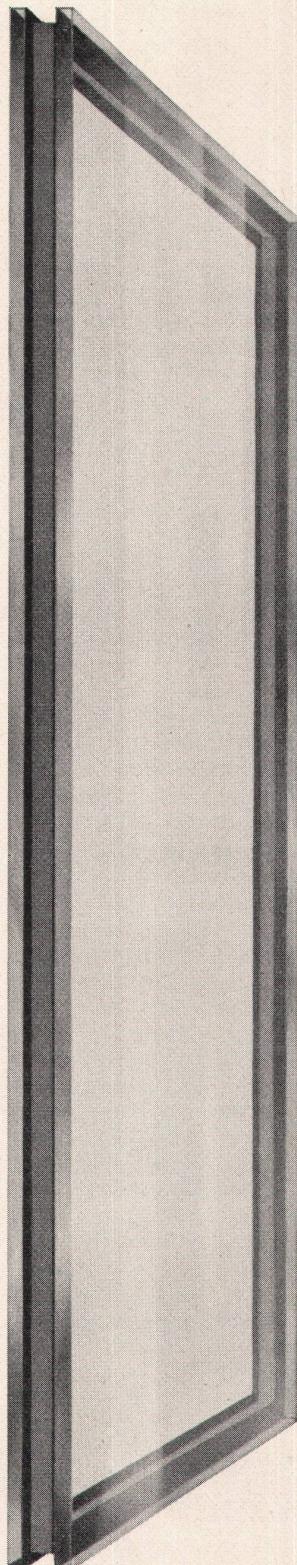
10 db



Ob draussen lärmende Kinder kreischen oder lästige Bohrhämmer rattern, ... im Hause bleibt es still und friedlich. Denn Thermopane dämmt den Lärm von aussen, wie eine Mauer von  $350 \text{ kg/m}^2$  und mehr als doppelt so gut wie ein gewöhnliches Fenster.

Im Thermopane Element ist eine getrocknete, filtrierte Luftschicht hermetisch eingeschlossen. Die Metalldichtung ist kontrolliert auf feinste Risse bis zu  $0,0001 \text{ mm}$ . Und das isolierende Luftpolster liegt vollkommen ruhig und hemmt die Schall-Übertragung.

Die heiss aufgelötete Metalldichtung erlaubt den Spannungsausgleich der beiden Scheiben, denn sie besteht aus einer Legierung von hoher Plastizität und gleichem Ausdehnungs-Koeffizient wie das Glas. Das Thermopane Element bleibt deshalb dauernd dicht und seine Isolationsfähigkeit vermindert sich nie. Thermopane ist ein Erzeugnis der Glaver, Belgien.



## Thermopane

Generalvertretung für die Schweiz:  
Jac. Huber & Bühler, Biel  
Mattenstrasse 137, Telefon 032 / 38833.

**Wohntip - Mobile**

eine vielfach variable und ges. geschützte Studio-Neuschöpfung von Arch. Walter Wirz SWB. Die solide Sitzbank dient zum Auflegen von Kissen, Schubladenkorppusen und Regalen. Die Mass-Couchbetten können beliebig eingeschoben werden. 2-türige Schränke ergänzen das Studio.

**Zingg-Lamprecht**

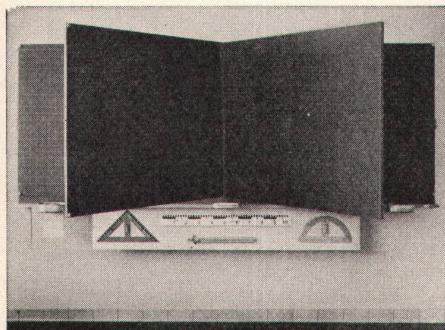
Hauptgeschäft 5 Etagen  
am Stampfenbachplatz  
Show-Room für Sonderausstellungen:  
Claridenstrasse 41, Zürich

**Kiesklebedächer****Wasserdichte Isolierungen****Bedachungs-  
und Bausoliermaterial**

Zürich 46 Tel. 051/57 04 47

**DACHPAPPENFABRIK**

**SÜSSMANN**



**Hunziker Söhne  
Schulmöbelfabrik AG  
Thalwil**

Gegründet 1880 Telephon 92 09 13

**Schweizerische Spezialfabrik  
der Schulmöbelbranche**

Lieferung kompletter Schulzimmereinrichtungen, Schultische, Wandtafeln  
**Beratung und  
Kostenvoranschläge kostenlos**

Geheizt wird mit

**OERTLI** Oelbrenner

**Montage- und Servicestellen:**

Aarau, Baden, Basel, Bellinzona, Bern, Biel, Burgdorf, La Chaux-de-Fonds, Chur, Delémont, Fribourg, Genève, Glarus, Gstaad, Interlaken, Klosters, Langenthal, Lausanne, Locarno, Lugano, Luzern, Neuchâtel, Olten, Rapperswil, Schaffhausen, Schwyz, Solothurn, Sursee, Stans, St. Gallen, St. Moritz, Thun, Tramelan, Visp, Winterthur, Wohlen, Zug, Zürich.